



ROTARY INTERNATIONAL
GOVERNOR'S MONTHLY LETTER

Office of GOVERNOR of DISTRICT No. 60
MASAKAZU KOBAYASHI
Naigai Aminomo Kaisha Ltd.
No. 3 Ginza Nishi 5-chome Chuo-ku Tokyo, Japan



No. 5

昭和廿七年十一月廿五日

國際ロータリー第六〇區

ガバナー 小林 雅一



第六〇區

ロータリー俱樂部會長並幹事 殿

追々寒さに向つて來ましたが皆様には益々元氣にて御活躍の事と慶賀に存じます。

○ 1953 PARIS CONVENTION
パリ國際大會に就て

一九五三年五月二十四日から二十八日迄の五日間巴里で開かるゝ國際ロータリー年次大會には米國から多數のロータリヤンや家族が參加する爲め大西洋の客船が相當混雜する上に其直後舉行さるゝ英國の戴冠式拜觀の爲め一層客室の豫約申込殺到の由ですから若し米國經由にて渡佛なさる豫定のロータリヤンは出来るだけ早く船室なり飛行機なり豫約なさる様御勧め致します。勿論

ロータリヤンには特に便宜を計る様申して來て居りますから、御参加なさる事が決定されたロータリヤンは至急御知らせ下されけ私の方からも申してやります。

二、60TH DISTRICT CONFERENCE AT NAGOYA

第六〇區年次大會概況

(A) 本年度大會は豫定通り名古屋市中十一月七日のゴルフ大會を以つて前奏曲が始まり、同夜の前夜懇談會に於ては百四、五十名の代表者が集まり各部門に涉つて色々の問題が熱心に討議されました。翌八日と九日はプログラム通りの演説、報告、會議等の外餘興があつて終始なごやかなロータリー気分を以て大成功裡に幕を閉じ、十日のエキスカリシヨンは二組に別れA組は伊勢大神宮から鳥羽の眞珠島の見物をなし、B組は中山七里から下呂温泉にて、十二分の歡を盡して夫々解散したのであります。

(B) 今度の大會が始めから終りまで好天氣に恵まれたことは何と云つても一番幸福な事であつた。尙その上に地元の名古屋クラブの大會委員長、大會幹事、ホストクラブ會長を始め各會員及家族の方々が数ヶ月に亘り周到なる準備をして下さつた事が大會を成功に導いたことであると參加者一同大いに感謝する所であります。

(C) 此の大會に本部特派のトーマス氏夫妻を始め米國大使マーフィ氏の臨席を得たことは本大會に錦上更に花を添えた事であり、又村田、森村、星野の前ガバナー始め手島本部理事及鳥養第六一區ガバナー等諸先輩が遠路懸々御出席の上色々御指導下さつた事に對して茲に深く感謝の意を表する所であります。

(D) トーマス氏が四十分に亘つてロータリーの眞隨からその機構及運営、或は活動の各方面に涉り永年の經驗と豊富な智識とを以て淳々と説かれたことは吾々に多大の感動を與へたと同時に今後の算を指針となるであらうと思ひます。

(E) マーフィ大使の演説はこれ亦日本の現在おかれて居る地位と世界の現状に説き及びロータリーの理想である友愛の精神を以て國際間の親善を測る重要性を強調し吾々に多大の示唆を與へたのであります。

(F) 勝沼博士の「國際奉仕」に關する講演にて吾々ロータリーヤンは眞の國際人であらねばならぬ點を幾多の實例を以て説かれ一同最も傾聴且つ感激したのであります。

この他東京の齊藤惣一氏の青少年指導に關する講演、手島理事の國際學生に關する事業に就ての講演、小樽の壽原九郎氏の世界大會に關する御話等何れも深い感銘を一同に御與へ下され誠に感謝に堪へない所であります。

(G) 各分科會の討議は大會に於て實質的には最も効果のあるものでありまして各部門とも二時間と云ふ長時間を費して充分意見を交換した譯でありますから出席者一同は大いに發する所があつたと存じます。唯此のリーダー諸君の報告が時間の割當てが短か過ぎた爲め充分に出來なかつたのは遺憾でありました。次回からは此の點一考を要すると思ひます。

(H) 餘興の西川流家元西川繼三郎氏及其の一門の至藝には一同眞に感嘆の外ありませんでした。尙二日目の兒童のバイオリン合奏や女聲合唱の民謡等何れも上々の出來榮へにて聴衆一同満足の極でした。最後に第一日夜の大宴會や第二日の御料理辨當等に到る迄何から何迄行き届いたる點その上見事な日陶のボーンチャイナの花活けと数々の御土産を頂いたのですからまつたく一同が満足したのも道理であります。

(I) 此の大會に集つたのは左の通りであります。

第六〇區 四九クラブ 一〇〇%

第六一區 一二クラブ

參加者 會員 五七四名

參加者 家族 二五五名

合計 八二九名

(J)

本大會で決議した事項は七項目あります。即ち

第一、現在の世界情勢に鑑み第六〇區ロータリアンは各自協力其の理想の實現に努力する事。

第二、第六一區のロータリアンと緊密なる提携を保つ事。及手島、星野兩氏に感謝。

第三、國際ロータリー標準規定に據り運営を爲す様勉むる事。

第四、ブルニーヤ國際本部會長及トーマス代表に感謝。

第五、各官廳、諸會社、個人、名古屋クラブに對する感謝。

第六、マーンキー駐日米國大使に感謝。

第七、一九五三年度大會は札幌とす。

三、

GOVERNOR NOMINEE FOR 1953 ROTARY YEAR

次期ガバナーノミネー

大會選舉委員會に於て各クラブ代表に依り選舉の結果満場一致を以て帶廣クラブシニヤイアクチブ會員宮昭富博士が當選しました。宮昭富博士は札幌クラブのチャーターメンバーで昭和七年以來の會員であり永年同クラブの幹事を務められ、其後同クラブの會長をなされたのであります。現在は帶廣畜産大學々長にて農學博士であることは既に御承知の通りであります。

ロータリーの事に就ては永年の經驗と豊富な智識を有せられ吾々の最も敬慕して居るロータリアンの一人でありまして同博士が來年度のガバナーに當選をされた事は第六十區將來の發達の爲め大いに慶賀すべき處で吾々は同博士に對して衷心より協力を誓ふものであります。

四、 DEPARTURE OF MR. AND MRS. HAROLD THOMAS

トーマス氏夫妻の離日
名古屋と福岡の大会に國際ロータリー本部特派として來日した
トーマス氏夫妻は約二十五日間に渉る滞日を全部ロータリーのた
めに費し豫定通り二十六日夜半香港へ向けBOACにて羽田を出
發しました。別れに際し同夫妻は日本のロータリヤン及其の家族
各位の御親切に對し衷心より感謝の意を表すと、別に掲載の如き
手紙を残し、一々御禮を申上げる事の出來ないのが残念だと、呉
れ呉れも宣敷と云つて離日しました。

五、

INTER-CITY FORAMS

インターシテイフオーラム

(A) 関東地區のインターシテイフオーラムは十月十六日新潟で開
かれ、同地方十九のクラブの内十七のクラブから百三十餘名の出
席、約六時間に涉つてロータリー活動の各部門に就て澤山の問題
が頗る熱心に討議され、質疑應答が繰返へされ参加者一同大いに
啓發且つ會得する所實に多大であつた。夜は新潟名物鍋茶屋に於
ける懇親會にて美形の餘興を歡しみロータリヤンフエロシツプ
を心行く迄満喫しました。

此の會合を準備して下さつた新潟クラブ會員各位に大いに感謝致
します。

(B) 東北地區インターシテイフオーラムは十月二十五日盛岡にて
開かれ、八クラブの内七クラブより五十二名参加、約五時間を各
クラブに於ける四部門の活動状況の發表並に討議に費し、相互に
切磋琢磨の實を擧げたのであつた。夜は懇親會にて新潟同様充分
にフエロシツプをエンジョイすることが出来、誠に有意義の會
合であつた。盛岡の會員諸君に深く感謝します。

右に述べた様にインターシテイフオーラムは第一に参加者一同
がロータリーの活動に就て理論と實際とをお互に検討し、又他ク

1-2-1-4 〇 計 議

Tokyo: November 24, 1952

Dear Kobay:

Before leaving Japan for home I want to congratulate you most warmly on the real success of your District Conference at Nagoya. It was a splendid Conference judged by any standard and must be regarded as a reflection of the sound leadership Rotary has had and still has - in your District.

I also want to say that May and I appreciate the fact that since our arrival in Tokyo we have had the friendliest possible reception everywhere we have been in your country. Everything humanly possible has been done to make our sojourn in Japan comfortable and enjoyable. Every wish seems to have been anticipated and provided for. We have had so much kindness from so many people that it is just not possible for us to thank each one personally and individually. We would therefore deem it a great favour if you would kindly include in your next monthly letter a paragraph to that effect.

We have been very happy in Japan. Your good people have provided us with one of the brightest links in a long chain of Rotary memories, and thank you most sincerely. May we all meet again sometime, somewhere.

Everybody has been very kind to us in your District, but we know that yours has been the guiding hand and Chizu has permanently endeared herself to both of us. Our special thanks are due to you both.

Sincerely

Harold

ラブの経験や現状を聞いて参考にすることが出来第二にロータリーヤン相互の親睦を深め交友を廣める上に非常に有効でありますから是非共多數の會員諸君の参加を御勧め致します。

六、CHAPTER NIGHT CELEBRATION

チャーターナイト祝賀會

柏崎クラブのチャーターナイトは十月十五日に參會者百數十名にて盛大に舉行された。當日は柏崎驛頭にロータリーのマークを飾り付けあたかも全市がロータリーを歓迎して居る様に感ぜられ非常に愉快に思はれました。

式後鯨波の景色を賞し、日本石油の製油工場を參觀の上會員並に御家族の御心盡しの晩餐會とその餘興を心行く迄エンジョイして同クラブの前途を祝福しつつ散會したのであります。

七、ROTARY FOUNDATION

國際獎學資金

其後の寄附金は左の通りであります。

大垣	追加	三名分	一〇、八〇〇圓
鳥取	一〇〇%	二八名分	一〇〇、八〇〇圓
柏崎	一〇〇%	二二名分	七九、二〇〇圓
四日市	追加	一名分	三、六〇〇圓
福島	(第一回)	一〇名分	三六、〇〇〇圓
名古屋	追加	一六名分	五七、六〇〇圓
合計			二八八、〇〇〇圓
総合計			一〇、七六〇、二〇〇圓
米貨			二九、八八九弗四四仙

因に市俄古本部の累計は

一九五二年十月三十一日現在

三、一四八、〇〇〇 弗

尙七月一日/十月三十一日間に集金されたる額は

六八、〇〇〇 弗にて

即一日(ウォーキングデー)平均 七八〇 弗です。

此の好成績は此の基金使途が國際親善にあるからです。

八、GOVERNOR'S OFFICIAL VISITS

公式訪問に就て

十一月は大會等の爲め岡崎、豊橋、岐阜、沼津の各クラブを訪問したのみでしたが、十二月も暮で御互に多忙のことゝ存じますから餘り多くのクラブは訪問出来ません。來春からは馬力を掛けて續々と濟ませたいと思つて居ります。どうぞ御承知置き下さい。

九、OFFICIAL BULLETIN OF 60TH AND 61ST DISTRICT, R.I. 「ロータリーの友」刊行に就て

豫て計畫中の第六〇區第六一區共通の月刊雜誌も愈々一九五三年一月號を初刊として「ロータリーの友」と云ふ名の下に産れることになり、目下その準備の真最中であります。

この雜誌は原價が一冊百圓位に付くのを會員にはその半額の五十圓で分配する豫定であります。従てその不足額は重に廣告料で賄つて行く計畫であります。

會員各位は何卒其の意味で精々廣告を御出し下さる様御協力を願ひます。

尙記事も面白いものを澤山御寄稿下さる様是非御願ひ致します。雜誌の良否は諸君の御協力の如何に依ると申しても過言ではないと思ひます。

十、THE "ROTARIAN" MAGAZINE

雜誌「ロータリヤン」に就て

本部発行の月刊雑誌「ロータリヤン」を多数の會員が諄讀されて居ることは感謝に堪へぬところですが本部にては今度此の雑誌をより有効に利用する爲に色々な方法や遣り方を各クラブ又は會員からその経験なり考へなりを是非聞かせて欲しいとの事であります。御忙しい中でありませうが御氣付の事は直接市俄古本部宛なら尙結構ですが、私の方へでも御知らせ下されば、然るべく取計ひます。何卒御協力を切望します。

本部では建設的なサゼッションを一冊に纏めてそれを各クラブに参考材料として送る計登だ相です。

十一、CONTRIBUTION FOR ELECTRIC CALCULATOR

電子計算機寄附金に就て

千葉クラブの提案に依る電子計算機購入に對するロータリヤンよりの寄附金は星野前ガバナ―時代より非常に有意義な企として推賞され、又本年六月末のディストリクト、アッセンブリーに於ても各クラブ代表の御賛成を發た所でありましたが、其後千葉、濱松、水戸、宇都宮、岐阜の五クラブから金四萬二千九百五十圓私の手許へ集つた様な状況であります。この問題も餘り永く未解決のまゝにしておくわけにも行きませんから、一應十二月末日で締切り度いと思ひます。金額よりも寧ろ賛成者の數が重要です。何卒多数のクラブの御参加を願ひ是の企てを意義あらしめたいと思ひますから御協力願ひます。

十二、ATTENDANCE PERCENTAGE CONTEST

出席率に就て

出席率競争に就ては名古屋大會の前夜懇談會で相談の結果一九五二年三月より一九五三年二月迄の滿一ヶ年間の平均率の最高を以て優勝クラブと認めることゝ決定しましたことは御承知の通り

であります。

御参考迄に本年九月迄の七ヶ月間の結果は千葉が第一で九七・九％、濱松が第二で九七・七％であります。然し濱松は十月も一〇％でありますから千葉を少し抜いた譯です。此の兩クラブの競争は如何なりますか注目の的となつて居ります。

十三、ATTENDANCE IN OCTOBER

十月中の出席率

順位	クラブ名	例會日数	會員数	出席率	九月順位
(1)	濱松	四	三五	一〇〇・〇	(1)
(2)	千葉	四	二九	九六・六	(2)
(3)	川崎	五	二九	九三・〇	(11)
(4)	東京北	五	四六	九二・六	(16)
(5)	小樽	四	四五	九二・二	(6)
(6)	釧路	五	三〇	九二・〇	(7)
(7)	岡崎	五	二七	九一・九	(14)
(8)	横浜	四	六二	九一・一	(4)
(9)	豊橋	五	三三	九〇・六	(8)
(10)	釜石	四	二一	八九・三	(45)
(11)	帶廣	五	二九	八八・二	(30)
(12)	函館	五	三八	八八・二	(9)
(13)	岐阜	五	三二	八七・五	(15)
(14)	高岡	五	三二	八七・三	(22)
(15)	清水	四	二二	八六・七	(23)
(16)	長岡	五	二八	八六・四	(41)
(17)	北見	五	二九	八六・二	(34)
(18)	福島	五	三三	八六・一	(21)
(19)	津	四	三二	八六・〇	(27)

(19)	(48)	(47)	(46)	(45)	(44)	(43)	(42)	(41)	(40)	(39)	(38)	(37)	(36)	(35)	(34)	(33)	(32)	(31)	(30)	(29)	(28)	九 ク ラ ブ 平 均 出 席 率	(27)	(26)	(25)	(24)	(23)	(22)	(21)	(20)		
甲 府	宇 都 宮	靜 岡	盛 岡	會 津 若 松	柏 崎	宇 治 山 田	山 形	金 澤	名 古 屋	仙 台	東 京	横 須 賀	東 京 南	富 山	川 越	水 戸	旭 川	郡 山	室 蘭	大 垣	足 利	新 潟	半 田	豊 登	沼 津	松 坂	札 幌	一 ノ 宮	四 日 市			
五	五	四	五	五	五	四	五	五	四	四	五	五	四	四	三	四	五	五	五	五	四	四	五	五	五	五	五	五	四	五		
三 四	二 七	三 五	三 二	三 一	二 二	三 二	三 四	三 八	九 二	五 一	二 二 六	二 八	五 一	三 五	三 〇	三 二	三 五	二 八	二 九	二 七	二 七	四 八	二 五	二 五	三 五	二 九	六 三	二 六	二 九			
七 〇 ・ 三	七 四 ・ 八	七 六 ・ 九	七 七 ・ 五	七 七 ・ 六	七 八 ・ 二	七 九 ・ 〇	七 九 ・ 四	七 九 ・ 五	七 九 ・ 六	七 九 ・ 七	七 九 ・ 九	八 〇 ・ 〇	八 〇 ・ 二	八 〇 ・ 四	八 一 ・ 〇	八 二 ・ 〇	八 二 ・ 三	八 二 ・ 九	八 三 ・ 六	八 三 ・ 八	八 四 ・ 三	八 四 ・ 七	八 四 ・ 八	八 五 ・ 一	八 五 ・ 一	八 五 ・ 五	八 五 ・ 五	八 五 ・ 六	八 六 ・ 〇			
(49)	(40)	(5)	(38)	(3)	(42)	(43)	(26)	(36)	(31)	(18)	(37)	(13)	(39)	(25)	(29)	(33)	(19)	(44)	(47)	(28)	(32)	八 四 ・ 六 %	九 月 中	八 五 ・ 〇 %	(46)	(48)	(10)	(35)	(17)	(12)	(20)	(24)